

Taken and translated from:

http://economia.elpais.com/economia/2016/04/08/actualidad/1460110313_444099.html

David Thomas, responsable de aprendizaje del City of Bristol College, tiene perfectamente identificados los puntos débiles de los españoles a la hora de aprender inglés. Sus 27 años como profesor le han servido para detectar que el principal problema en España es la metodología de enseñanza basada en la memorización. Los estudiantes saben cómo responder ante un examen, pero no están preparados para usar el inglés en la vida real, opina. "Aprender un idioma tiene que ver con el desarrollo de habilidades. Eso requiere tiempo y mucha práctica; exponer a los alumnos a situaciones reales", destaca.

Otro de los problemas es que los certificados de nivel que se expiden por los centros españoles no coinciden con los estándares de Reino Unido. "La mayoría llegan asegurando que tienen un B1 y cuando les hacemos la prueba de nivel, están uno o dos cursos por debajo. Todos quieren volver a España con un First y les cuesta entender que no están preparados".

Los ESOL, divididos en cinco niveles, están subvencionados por el Gobierno británico y el precio de matrícula es muy bajo. Un buen ejemplo es el curso de verano que ofrece el Belfast Metropolitan College, un total de cinco semanas —14 horas a la semana— por 183 euros, 2,60 euros la hora. En opinión de David Thomas, del City of Bristol College, estos cursos se crearon para los que planean pasar el resto de vida en Reino Unido y pueden no resultar idóneos para los españoles que quieren mejorar en poco tiempo. "El nivel es un poco más bajo que el de los EFL, se les enseña a preparar cartas de motivación para una oferta de empleo, a comunicarse adecuadamente en una oficina... y también incluyen contenido sobre la cultura británica".

Translation

David Thomas, who is responsible for EFL learning at City of Bristol College, perfectly identifies Spanish weak points when it comes to learning English. With 27 years of experience as a teacher, he asserts that the main problem in Spain is a teaching methodology based on memorization. Students know how to deal with such exams but are not got ready to use English in real life. He gives the opinion that, 'learning a language is principally about developing skills. This requires time and a lot of practice along with being exposed to real life situations', he highlights.

Another of the problems is that certificates confirming levels achieved in Spanish-based centres of English learning do not always coincide with those in the UK. 'Most come with a belief that they have already achieved B1 level, and when we give a language level test, they can find that they are one or even two levels below this. Everybody wants to return to Spain with at least First, and it's difficult for them to accept that they may not ready to attempt this yet.

ESOL, which is divided into five levels, is subsidised by the British government and the price for enrolling is cheap. A good example is the summer course which Belfast Metropolitan College: 5 weeks, 14 hours a week, 183 euros or 2.60 an hour. In the opinion of David Thomas from City of Bristol College, these courses were created for those who plan to spend the rest of their lives in the UK, and are not suited to Spaniards who would like to improve in a short time. 'The level is a bit lower than that for EFL (English as a Foreign Language), and such things are taught as cover letters for job applications and how to communicate effectively in an office, while content relating to British culture is also included.'

